

Modul de racordare pentru Regudis W-HTE

Connection module for Regudis W- HTE

Instrucțiuni de operare

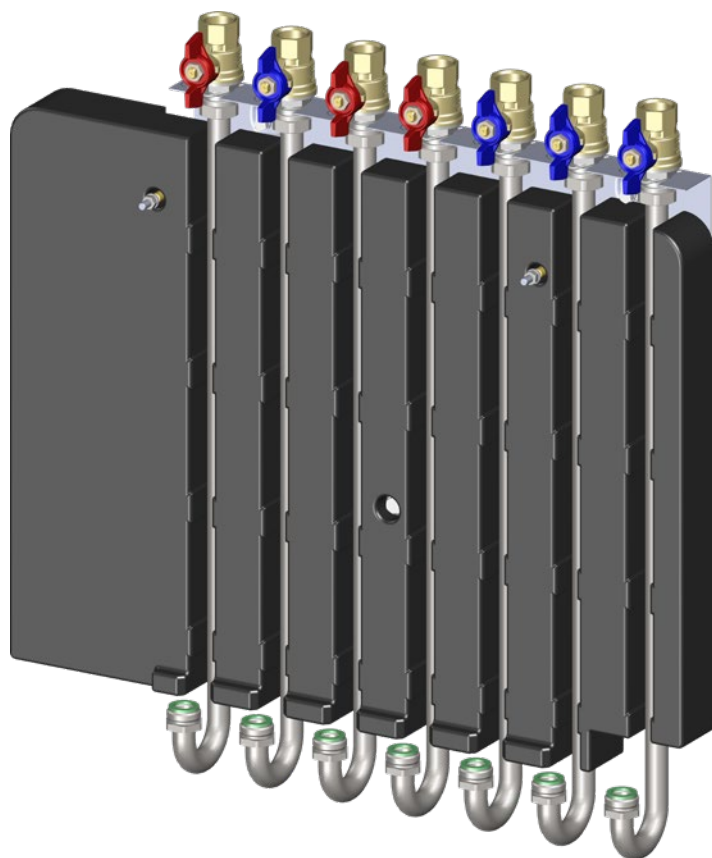
RO

Operating instructions

EN

Notice d'utilisation

FR



Modul de racordare pentru Regudis W-HTE

Cuprins

	Pagina
1. Informații generale.....	5
1.1 Aplicarea instrucțiunilor	5
1.2 Conținutul livrat.....	5
1.3 Instrucțiuni complementare.....	5
1.4 Contact.....	5
1.5 Simboluri folosite	5
2. Informații referitoare la siguranță	5
2.1 Utilizarea conformă cu destinația.....	5
2.2 Avertismente	5
2.3 Instrucțiuni de siguranță	6
2.3.1 Pericol datorat calificării insuficiente a personalului	6
2.3.2 Păstrarea instrucțiunilor de operare	6
3. Descriere tehnică	7
3.1 Structură	7
3.2 Dimensiuni	7
3.3 Structura robinetului sferic	7
3.4 Descrierea funcționării	7
3.5 Schema instalației	8
3.5.1 Montajul pe Regudis W-HTE	8
3.5.2 Dispunerea racordurilor	8
3.6 Date tehnice.....	8
4. Accesorii și piese de schimb	9
5. Transport și depozitare	9
6. Montaj	9
6.1 Materiale de fixare	9
6.2 Montarea setului de racordare cu robineti sferici.....	9
6.3 Fixarea izolației	10
6.4 Montarea țevelor	10
6.5 Montarea Regudis W-HTE	10
7. Punerea în funcțiune	10
8. Mentenanța	10
9. Eliminarea deșeurilor	10

Modul de racordare pentru Regudis W-HTE

Informații generale

1. Informații generale

Instrucțiunile de operare originale sunt în limba germană.

Instrucțiunile de operare în alte limbi sunt traduse din limba germană.

1.1 Aplicarea instrucțiunilor

Aceste instrucțiuni de utilizare se aplică pentru modulul de racordare al Regudis W-HTE (cod art. 1344570).

1.2 Conținutul livrat

- Modul de racordare pentru Regudis W-HTE
- Instrucțiuni de operare

1.3 Instrucțiuni complementare

Instrucțiunile de operare ale modulului dumneavoastră termic pentru locuințe Regudis W-HTE.

www.otentrop.com/qr/1344030



1.4 Contact

OVENTROP GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-Straße 1

59939 Olsberg

GERMANIA

www.otentrop.com

Serviciu tehnic clienți

Telefon: +49 (0) 29 62 82-234

1.5 Simboluri folosite



Indică informații importante și alte explicații suplimentare.



Necesită efectuarea unei acțiuni



Enumerare



Ordine fixă. Indică pașii care trebuie efectuați de la 1 la X.



Rezultatul acțiunii

2. Informații referitoare la siguranță

2.1 Utilizarea conformă cu destinația

Siguranța în funcționare a produsului este garantată numai în cazul utilizării conform destinației sale.

Modulul de racordare se instalează la modulul termic pentru locuințe Regudis W-HTE de la Oventrop.

Modulul de racordare servește la redirecționarea racordurilor orientate în jos ale Regudis W-HTE înspre partea superioară.

Setul de racordare cu robineti sferici permite izolarea tuturor racordurilor.

Orice altă utilizare suplimentară și/sau diferită față de cea specificată este interzisă și este considerată neconformă cu destinația.

Pretențiile de orice fel emise față de producător și/sau față de reprezentanții acestuia cu privire la pagubele produse în urma utilizării neconforme cu destinația nu vor fi recunoscute.

Utilizarea conformă cu destinația include și aplicarea corectă a instrucțiunilor de instalare și utilizare.

2.2 Avertismente

Fiecare avertisment include următoarele elemente:

Simbol de avertizare CUVÂNT-SEMNAL

Tipul și sursa pericolului!

Consecințele posibile ale apariției pericolului sau ale ignorării avertismentului.

! Posibilități de evitare a pericolului.

Cuvintele-semnal definesc gravitatea pericolului care decurge dintr-o anumită situație.

ATENȚIE

Indică riscul producerii de pagube materiale în cazul în care nu se iau măsuri de prevenție.

2.3 Instrucțiuni de siguranță

Acest produs a fost conceput în conformitate cu standardele actuale de siguranță în funcționare.

Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni pentru a utiliza produsul în condiții de siguranță.

2.3.1 Pericol datorat calificării insuficiente a personalului

Lucrările la această armătură trebuie executate numai de către un instalator suficient de calificat în acest scop.

Datorită pregătirii sale profesionale și experienței în domeniu, precum și datorită cunoașterii normativelor aplicabile, instalatorul este capabil să execute corect lucrările la produsul descris.

Utilizatorul

Utilizatorul trebuie să fie instruit de către instalator cu privire la operarea dispozitivului.

2.3.2 Păstrarea instrucțiunilor de operare

Fiecare persoană care lucrează cu acest produs trebuie să citească în prealabil și să respecte aceste instrucțiuni, precum și toate celelalte instrucțiuni complementare.

Instrucțiunile trebuie să fie disponibile la locul de instalare.

- ! Aceste instrucțiuni, precum și celelalte instrucțiuni complementare, trebuie predate utilizatorului.

Modul de racordare pentru Regudis W-HTE

Descriere tehnică

3. Descriere tehnică

3.1 Structură

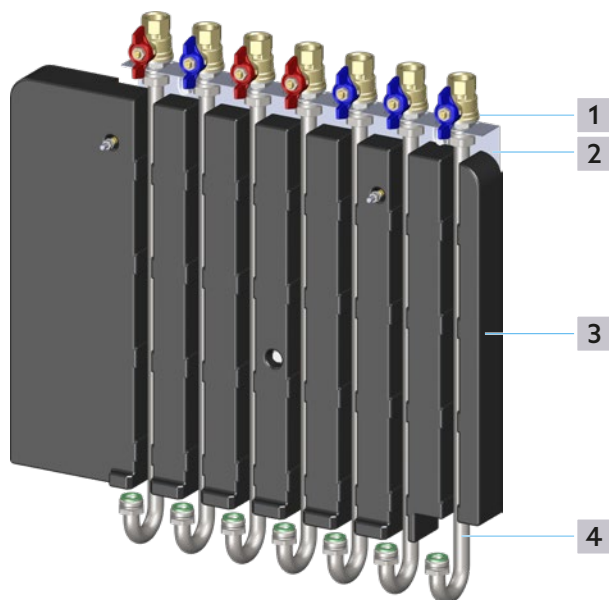


Fig. 1: Structură

- 1 Set de racordare cu robineti sferici
- 2 Suport de tablă
- 3 Izolație
- 4 Grup de țevi

3.2 Dimensiuni

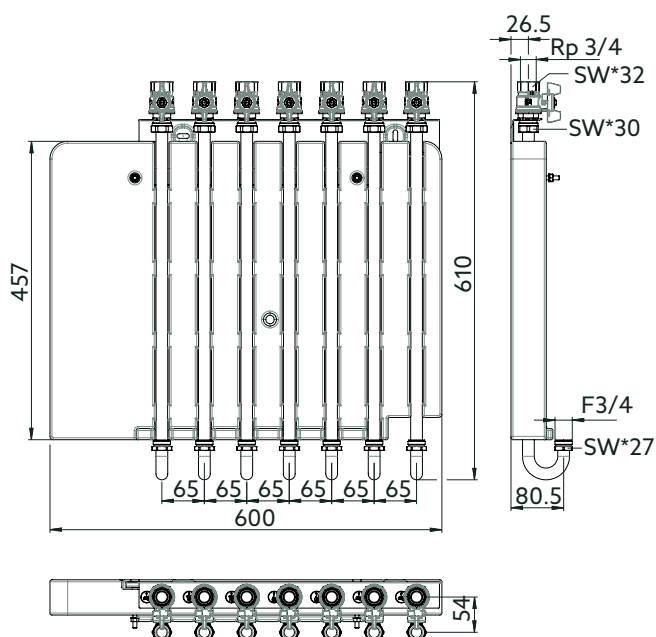


Fig. 2: Dimensiuni

*SW = mărimea cheii

3.3 Structura robinetului sferic

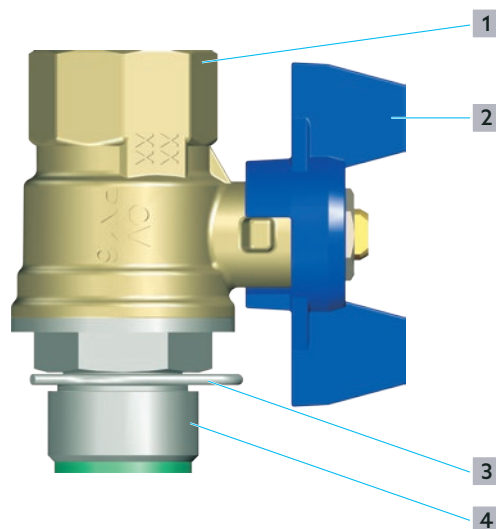


Fig. 3: Structura robinetului sferic

- 1 Racord cu filet interior Rp 3/4 (racordare)
- 2 Mâner
- 3 Arc de siguranță
- 4 Racord cu filet exterior F 3/4

3.4 Descrierea funcționării

Modulul termic Regudis W-HTE se montează în poziție verticală. Racordurile pentru montarea lui în instalație se găsesc în partea de jos.

Modulul de racordare a fost conceput pentru pozițiile de montaj în care racordurile modului termic către instalație trebuie aduse în partea de sus.

Cu ajutorul modului de racordare perfect adaptat la forma izolației, racordurile sunt deviate prin spatele Regudis W-HTE și aduse deasupra acestuia.

Prin acționarea mânerului robinetului sferic, curgerea agentului termic este întreruptă de către o sferă din interiorul robinetului.

Modul de racordare pentru Regudis W-HTE

Descriere tehnică

3.5 Schema instalației

3.5.1 Montajul pe Regudis W-HTE

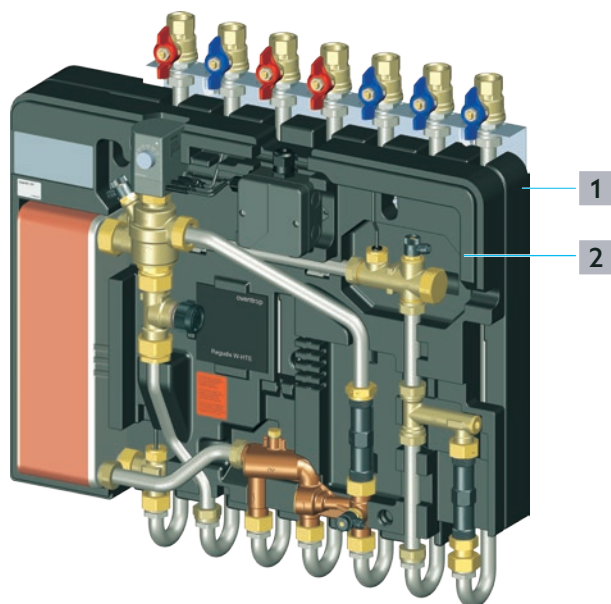


Fig. 4: Montajul pe Regudis W-HTE

- 1 Modul de racordare
- 2 Regudis W-HTE

3.5.2 Dispunerea racordurilor

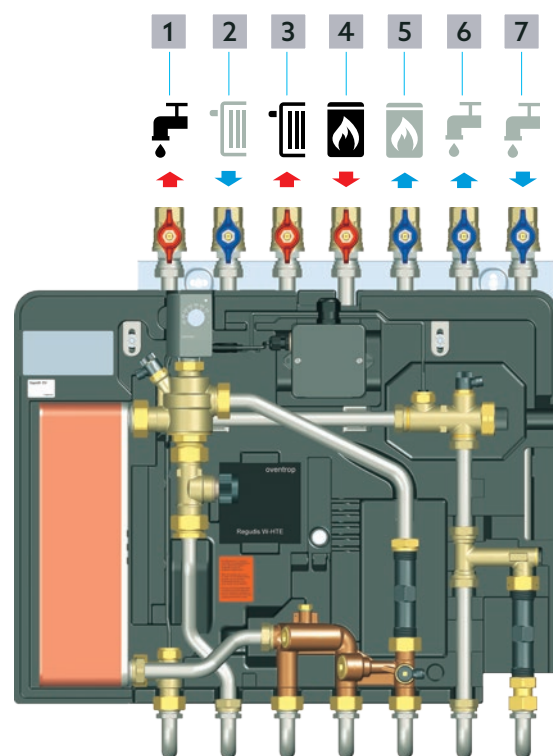


Fig. 5: Dispunerea racordurilor

- 1 leșire apă caldă menajeră
- 2 Retur circuit de încălzire
- 3 Tur circuit de încălzire
- 4 Tur circuit primar de la stocator
- 5 Retur circuit primar la stocator
- 6 leșire apă rece
- 7 Alimentare apă rece de la racordul locuinței

3.6 Date tehnice

Informații generale

Pres. max. de funcționare p_s	10 bar
Temperatură max. de funcționare t_s	90 °C

Material

Izolație	EPP
Țevi	Inox 1.4404
Corp robinet sferic	Alamă
Sferă	Alamă cromată
Garnitura scaunului sferei	PTFE
Garnituri plate	Material fibros

Dimensiuni

Lățime x înălțime x adâncime	600x610x164 (mm)
Racord la rețeaua de țevi	Rp 3/4
Racord la Regudis W-HTE	F 3/4 FE
Distanța dintre axele racordurilor	65 mm
Distanța dintre axe și perete	26,5 mm

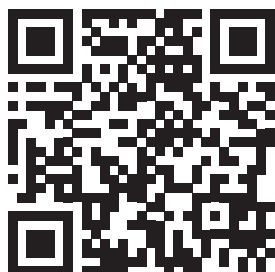
Modul de racordare pentru Regudis W-HTE

Accesorii și piese de schimb

4. Accesorii și piese de schimb

Lista actuală de accesorii și piese de schimb o găsiți pe pagina noastră de internet.

www.orientrop.com/qr/134470



5. Transport și depozitare

Parametru	Valoare
Interval de temperatură	-0 °C la +40 °C
Umiditatea relativă a aerului	max. 95%
Particule	A se depozita într-un loc uscat și ferit de praf
Factori mecanici	A se proteja de șocuri mecanice
Factori climaterici	A nu se depozita în aer liber A se proteja de radiația solară
Factori chimici	A nu se depozita împreună cu substanțe agresive

6. Montaj



Robineții sferici sunt gata montați pe un suport de tablă

6.1 Materialele de fixare

Poz.	Material	Nr. bucăți
1		2
2		2
3		1

4		1
5		7
6		2
7		7

6.2 Montarea setului de racordare cu robineți sferici

În continuare este descrisă redirectionarea tuturor racordurilor în partea de sus a modului termic Regudis W-HTE.

De asemenea, puteți desface unii robineți sferici de pe suport și să îi conectați direct la racordurile din partea de jos a modului termic Regudis W-HTE.

Exemplu: Racordurile retur circuit de încălzire și tur circuit de încălzire (pozițiile 2 și 3 din fig. 5 de la pag. 7) realizate în partea de jos.



- ▶ Extrageți cu un clește arcurile de siguranță (poziția 7 din paragraful 6.1 de la pag. 8) ale robineților sferici corespunzători.
- ▶ Montați robineții sferici în partea de jos a Regudis W-HTE.
- ▶ Puteți racorda returul și turul circuitului de încălzire în partea de jos. Țevile corespunzătoare ale modului de racordare nu sunt utilizate.

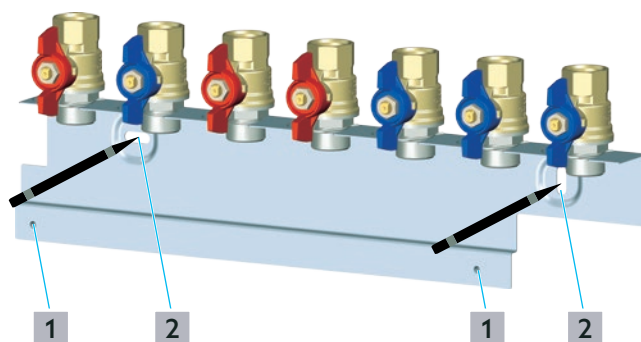


Fig. 6: Montarea setului de racordare cu robineți sferici

- 1 Filet pentru țijele filetate (poziția 2 din paragraful 6.1 de la pag. 8)
- 2 Punct de fixare pentru șuruburile cu diblu (poziția 1 din fig. 6.1 de la pag. 8).

Modul de racordare pentru Regudis W-HTE

Punerea în funcțiune

- 1 Țineți setul de racordare cu robineti sferici orizontal pe perete la înălțimea dorită. Respectați dimensiunile (vezi fig. 2 de la pag. 6).
- 2 Marcați punctele de fixare cu un creion.
- 3 Executați perforațiile în locurile marcate.
- 4 Fixați setul de racordare cu robineti sferici cu ajutorul șuruburilor cu dibluri (poziția 1 din paragraful 6.1 de la pag. 8).
- 5 Înșurubați tijele filetate în suportul de tablă (poziția 1 din fig. 6 de la pag. 8).
- 6 Așezați manșoanele pe tijele filetate.

6.3 Fixarea izolației

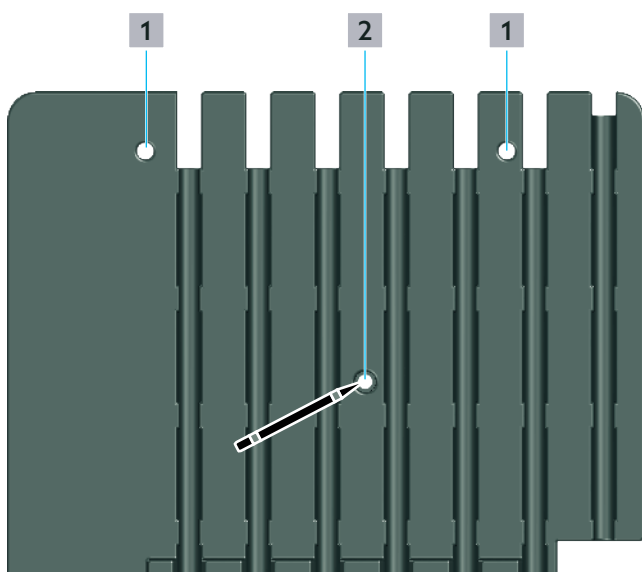


Fig. 7: Fixarea izolației

- 1 Decupaje pentru tijele filetate
 - 2 Decupaj pentru șurubul cu diblu (poziția 4 din paragraful 6.1 de la pag. 8).
- 1 Fixați izolația de șuruburile filetate.
 - 2 Marcați cu un creion punctul de fixare pentru șurubul cu diblu (poziția 2 din fig. 7 de la pag. 9).
 - 3 Luați jos izolația.
 - 4 Executați o perforație în locul marcat și inserați diblul.
 - 5 Fixați din nou izolația.

6.4 Montarea țevilor

- 1 Introduceți țevile așa cum se vede în fig. 1 de la pag. 6.
- 2 Strângeți piulițele.

6.5 Montarea Regudis W-HTE

- 1 Introduceți distanțierul (poziția 3 din paragraful 6.1 de la pag. 8) în decupajul pentru șurubul cu diblu (poziția 2 din fig. 7 de la pag. 9).
- 2 Fixați modulul termic pentru locuințe Regudis W-HTE ca în fig. 4 de la pag. 7.
- 3 Racordați manual modulul termic Regudis W-HTE la țevi.
- 4 Înșurubați strâns piulițele (poziția 6 din paragraful 6.1 de la pag. 8) pe tijele filetate.
- 5 Înșurubați strâns șurubul în diblu în spatele decupajului pentru șurub.
- 6 Înșurubați strâns îmbinările dintre Regudis W-HTE, țevi și robineti sferici (cu un cuplu de 45 Nm).
- 7 În continuare urmați indicațiile de montaj din instrucțiunile de operare ale modulului termic pentru locuințe Regudis W-HTE.

7. Punerea în funcțiune

Vezi capitolul „Punerea în funcțiune” din instrucțiunile de operare ale modulului termic Regudis W-HTE.

8. Mentenanța

Mentenanța se realizează conform specificațiilor modulului termic pentru locuințe Regudis W-HTE.

9. Eliminarea deșeurilor

La sfârșitul ciclului de viață al produsului sau în cazul unei defecțiuni ireparabile, modulul de racordare trebuie demontat și eliminat conform normelor de protecție a mediului, respectiv componentele sale trebuie reciclate.

ATENȚIE

Pericol de poluare a mediului înconjurător!

Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor poate duce la poluarea mediului înconjurător.

- ! Eliminați ambalajul respectând normele de protecție a mediului.
- ! Pe cât posibil, dați componentele la reciclare.
- ! Eliminați componentele nereciclabile în conformitate cu prevederile locale.



Utilizați inelele de etanșare (poziția 5 din paragraful 6.1 de la pag. 8).

Connection module for Regudis W-HTE

Contents

	Page
1. General information	5
1.1 Validity of the operating instructions	5
1.2 Extent of supply	5
1.3 Other valid documents	5
1.4 Contact	5
1.5 Symbols used	5
2. Safety-related information	5
2.1 Correct use	5
2.2 Warnings	5
2.3 Safety notes	6
2.3.1 Danger due to insufficient personnel qualification	6
2.3.2 Availability of the operating instructions	6
3. Technical description	7
3.1 Design	7
3.2 Dimensions	7
3.3 Ball valve design	7
3.4 Functional description	7
3.5 Installation scheme	8
3.5.1 Mounted on the Regudis W-HTE	8
3.5.2 Connection assignment	8
3.6 Technical data	8
4. Accessories and spare parts	9
5. Transport and storage	9
6. Installation	9
6.1 Mounting material	9
6.2 Installation of the ball valve connection set	9
6.3 Hanging up the insulation	10
6.4 Mounting of the pipes	10
6.5 Installation of the Regudis W-HTE	10
7. Commissioning	10
8. Maintenance	10
9. Disposal	10

Connection module for Regudis W-HTE

General information

1. General information

The original operating instructions are written in German.
The operating instructions in other languages have been translated from German.

1.1 Validity of the operating instructions

These operating instructions are valid for the connection module for the Regudis W-HTE dwelling station (item no.: 1344570).

1.2 Extent of supply

- Connection module for Regudis W-HTE
- Operating instructions

1.3 Other valid documents

The operating instructions of your Regudis W-HTE dwelling station.

www.ointrop.com/qr/1344030



1.4 Contact

OVENTROP GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-StraÙe 1

59939 Olsberg

GERMANY

www.ointrop.com

Technical service

Phone: +49 (0) 29 62 82-234

1.5 Symbols used



Highlights important information and further additions.



Action required



List



Fixed order. Steps 1 to X.



Result of action

2. Safety-related information

2.1 Correct use

Operational safety is only guaranteed if the product is used as intended.

The connection module may be installed on the Oventrop Regudis W-HTE dwelling station.

The connection module is used to lead the connections behind the station to the top side.

The ball valve connection set allows you to shut off all connections.

Any use beyond and/or different from this is considered improper use.

Claims of any kind against the manufacturer and/or his authorised representatives for damage resulting from improper use cannot be recognised.

Proper use also includes correct compliance with these instructions.

2.2 Warnings

Each warning contains the following elements:

Warning symbol SIGNAL WORD

Type and source of danger!

Possible consequences if the danger occurs or the warning is ignored.

! Ways to avoid the danger.

Signal words define the severity of the danger posed by a situation.

NOTICE

Indicates a situation that can potentially result in damage to property if not avoided.

Connection module for Regudis W-HTE

Safety-related information

2.3 Safety notes

We have developed this product in accordance with current safety requirements.

Please observe the following notes concerning safe use.

2.3.1 Danger due to insufficient personnel qualification

Work on this product may only be carried out by suitably qualified specialist tradespeople.

Due to their professional training and experience as well as knowledge of the relevant legal regulations, qualified specialist tradespeople are able to carry out work on the described product in a professional manner.

Operator

The operator must be instructed in the operation by specialist tradespeople.

2.3.2 Availability of the operating instructions

Every person working with this product must have read and apply these instructions and all other applicable instructions.

The instructions must be available at the place of use of the product.

- ! Pass on these instructions and all applicable instructions to the operator.

3. Technical description

3.1 Design

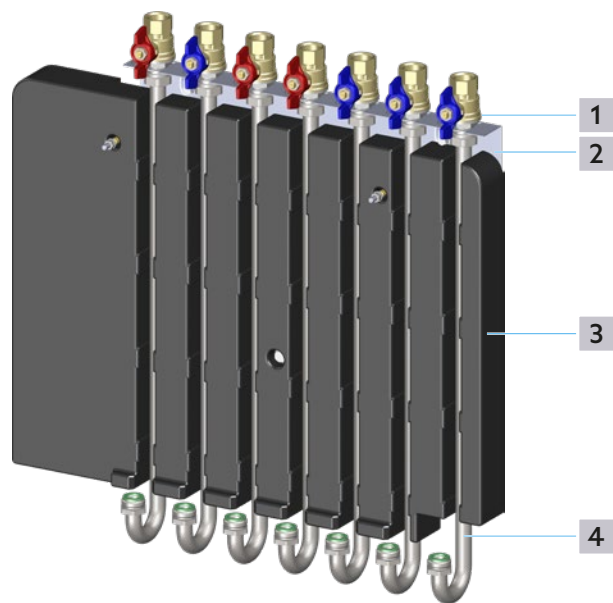


Fig. 1: Design

- 1 Ball valve connection set
- 2 Retaining plate
- 3 Insulation
- 4 Pipe group

3.2 Dimensions

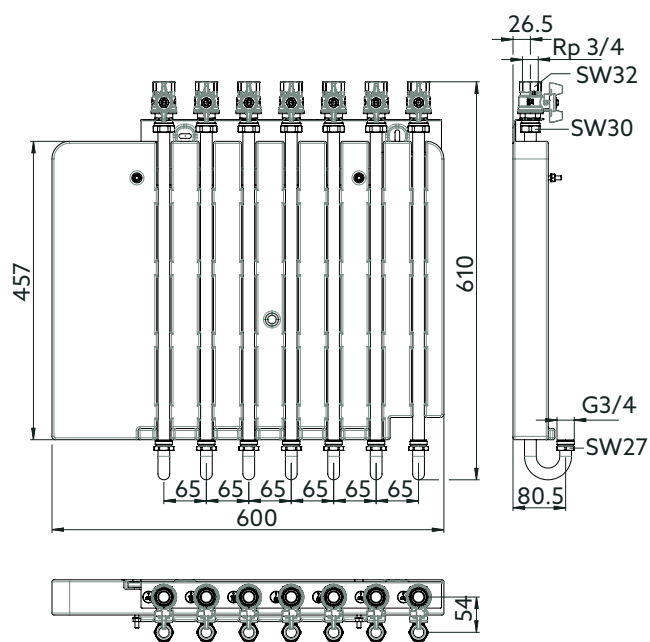


Fig. 2: Dimensions

3.3 Ball valve design

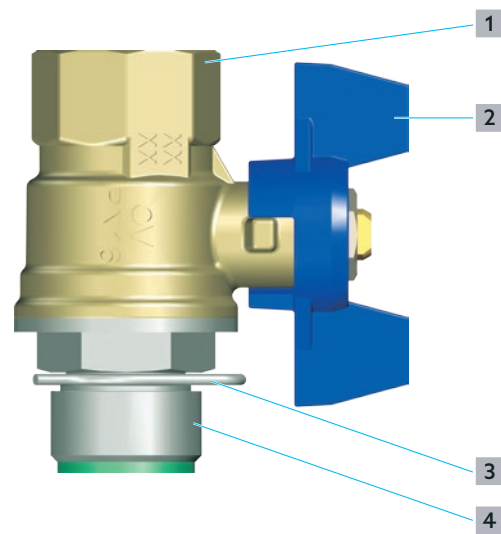


Fig. 3: Ball valve design

- 1 Connection thread Rp 3/4 internal thread (connection to the pipework)
- 2 Handle
- 3 Locking spring
- 4 Connection thread G 3/4 external thread

3.4 Functional description

The Regudis W-HTE dwelling station is mounted in an upright position. The connections for the system installation are located on the underside.

We have developed the connection module for installation situations in which the connections for the system installation are led to the dwelling station from above.

The connections are led to the top behind the Regudis W-HTE through the connection module, which is precisely adapted to the insulation.

By operating the handle, the flow is shut off by a ball inside the ball valve.

Connection module for Regudis W-HTE

Technical description

3.5 Installation scheme

3.5.1 Mounted on the Regudis W-HTE

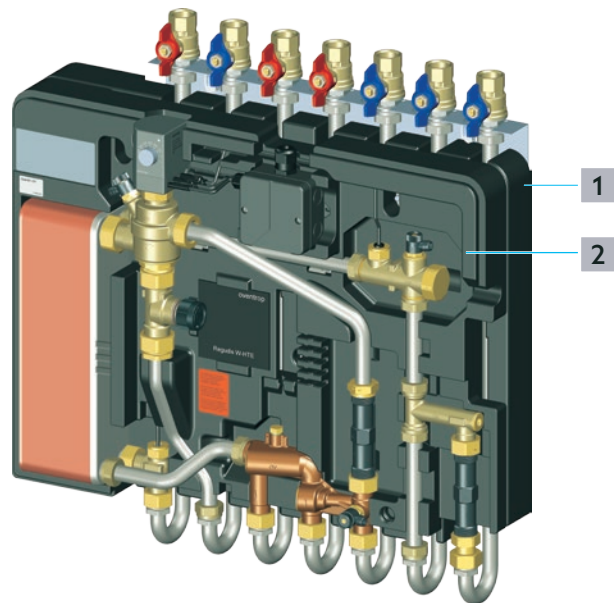


Fig. 4: Mounted on the Regudis W-HTE

- 1 Connection module
- 2 Regudis W-HTE

3.5.2 Connection assignment

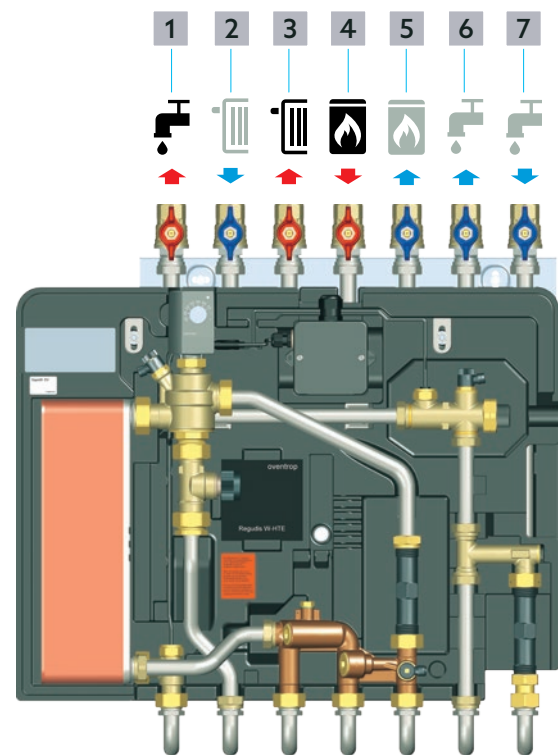


Fig. 5: Connection assignment

- 1 Hot water outlet
- 2 Heating circuit return
- 3 Heating circuit supply
- 4 Primary supply from the buffer storage cylinder
- 5 Primary return to the buffer storage cylinder
- 6 Cold water outlet
- 7 Cold water inlet from the house connection

3.6 Technical data

General information

Max. operating pressure P_s	10 bar
Max. operating temperature t_s	90 °C

Material

Insulation	Expanded polypropylene
Pipes	Stainless steel 1.4404
Ball valve body	Brass
Ball	Chrome plated brass
Ball seat seal	PTFE
Flat seals	Fibre material

Dimensions

Width x Height x Depth	600x610x164
Connection to the pipework	Rp 3/4
Connection to the Regudis W-HTE	G 3/4 external thread
Centre distance between connections	65 mm
Centre distance to wall	26.5 mm

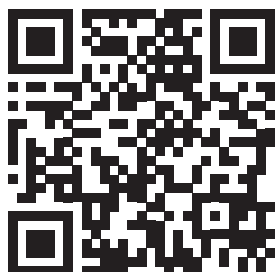
Connection module for Regudis W-HTE

Accessories and spare parts

4. Accessories and spare parts

You can find the current accessories and spare part list on our homepage.

www.oventrop.com/qr/134470



5. Transport and storage

Parameter	Value
Temperature range	0 °C to +40 °C
Relative air humidity	max. 95 %
Particles	Store in a dry and dust-protected place
Mechanical influences	Protected from mechanical shock
Weather influences	Do not store outdoors Protect from sunlight
Chemical influences	Do not store together with aggressive media

6. Installation



The ball valves are already pre-assembled in the retaining plate.

6.1 Mounting material

Pos.	Material	Number
1		2
2		2
3		1
4		1

5		7
6		2
7		7

6.2 Installation of the ball valve connection set

The following describes the redirection of **all** connections to the top of your dwelling station Regudis W-HTE.

You can also remove individual ball valves from the ball valve connection set and mount them directly to the connection of the Regudis W-HTE on the underside.

Example: Connection of the heating circuit return and heating circuit supply (positions **2** and **3** in Fig. 5 on page 15) from below.



- ▶ Pull off the locking springs (position **7** in par. 6.1 on page 16) of the corresponding ball valves with pliers.
- ▶ Mount the ball valves on the underside of the Regudis W-HTE.
- ▶ You can connect the heating circuit return and heating circuit supply to the pipework from below. The corresponding pipes of the connection module are not required.

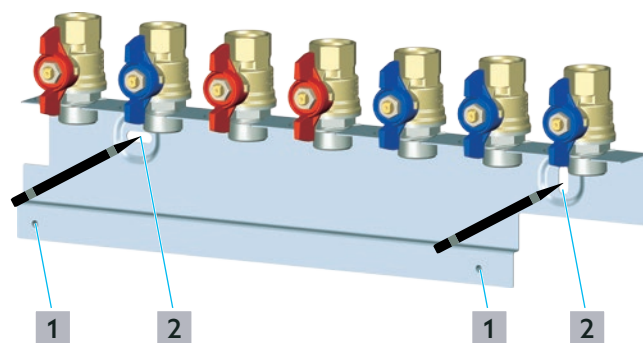


Fig. 6: Installation of the ball valve connection set

- 1 Threads for threaded bolts (position **2** in par. 6.1 on page 16)
- 2 Fixing points for dowel screws (position **1** in par. 6.1 on page 16).

- 1 Hold the ball valve connection set horizontally against the wall at the desired height. Note the dimensions (see Fig. 2 on page 14).

Connection module for Regudis W-HTE

Commissioning

- 2 Mark the fixing points with a pen.
- 3 Drill at the marked points.
- 4 Fasten the ball valve connection set with the dowel screws (position **1** in par. 6.1 on page 16).
- 5 Screw the threaded bolts into the retaining plate (position **1** in Fig. 6 on page 16).
- 6 Put the sleeves on the threaded bolts.

6.3 Hanging up the insulation

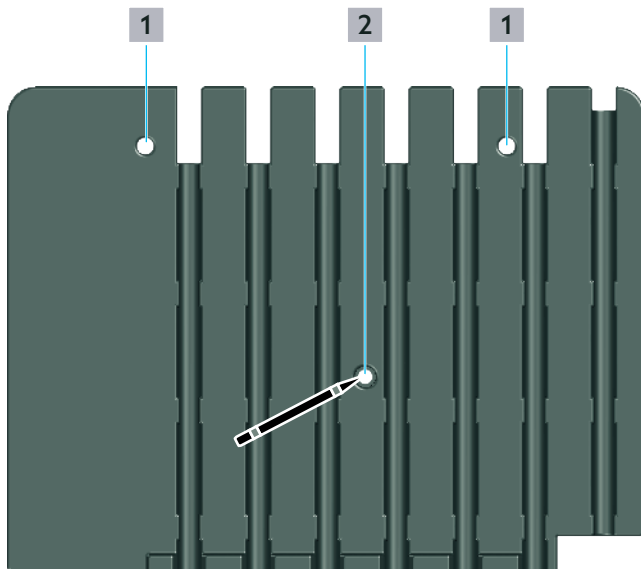


Fig. 7: Hanging up the insulation

- 1** Recesses for threaded bolts
 - 2** Recess for dowel screw (position **4** in par. 6.1 on page 16).
- 1 Hang the insulation on the threaded bolts.
 - 2 Mark the fixing point for the dowel screw with a pen (position **2** in Fig. 7 on page 17).
 - 3 Remove the insulation again.
 - 4 Drill at the marked point and insert the dowel.
 - 5 Hang the insulation back in place.

6.4 Mounting of the pipes

- 1 Insert the pipes as shown in Fig. 1 on page 14.
- 2 Tighten the nuts.



Use sealing rings (position **5** in par. 6.1 on page 16).

6.5 Installation of the Regudis W-HTE

- 1 Place the spacer (position **3** in par. 6.1 on page 16) into the recess for dowel screw (position **2** in Fig. 7 on page 17).
- 2 Hang up your Regudis W-HTE dwelling station as shown in Fig. 4 on page 15.
- 3 Connect the connections of the Regudis W-HTE hand-tight to the pipes.
- 4 Screw the nuts (position **6** in par. 6.1 on page 16) tightly onto the threaded bolts.
- 5 Screw the dowel screw firmly into the dowel behind the recess for dowel screw.
- 6 Tighten the connections between the Regudis W-HTE, pipes and ball valves (45 Nm).
- 7 Follow the further instructions for installation in the operating instructions for your Regudis W-HTE dwelling station.

7. Commissioning

See the "Commissioning" chapter in the operating instructions for your Regudis W-HTE dwelling station.

8. Maintenance

Maintenance and servicing are based on the specifications for your Regudis W-HTE dwelling station.

9. Disposal

When the product reaches the end of its service life or has an irreparable defect, it must be dismantled and disposed of in an environmentally friendly manner or the components must be recycled.

NOTICE

Risk of environmental pollution!

Incorrect disposal may lead to environmental damage.

- ! Dispose of packaging material in an environmentally friendly manner.
- ! If possible, recycle the components..
- ! Dispose of components which cannot be recycled according to the local regulations.

Module de raccordement pour Regudis W-HTE

Table des matières

	Page
1. Généralités	5
1.1 Validité de la notice.....	5
1.2 Composants fournis.....	5
1.3 Documents applicables.....	5
1.4 Contact	5
1.5 Symboles utilisés	5
2. Informations relatives à la sécurité	5
2.1 Utilisation conforme	5
2.2 Avertissements.....	5
2.3 Consignes de sécurité.....	6
2.3.1 Danger lié à un manque de qualification	6
2.3.2 Disponibilité de la notice d'utilisation	6
3. Description technique	7
3.1 Construction	7
3.2 Encombrements	7
3.3 Construction du robinet à tournant sphérique	7
3.4 Description du fonctionnement	7
3.5 Schéma d'installation	8
3.5.1 Monté sur la station Regudis W-HTE.....	8
3.5.2 Disposition des raccords	8
3.6 Données techniques	8
4. Accessoires et pièces de rechange	9
5. Transport et stockage	9
6. Montage	9
6.1 Matériel de montage.....	9
6.2 Montage du jeu de raccordement avec robinets à tournant sphérique	9
6.3 Accrochage de l'isolation	10
6.4 Montage des tubes	10
6.5 Montage de la station Regudis W-HTE	
Mise en service	
Entretien	
Traitement des déchets.....	

Module de raccordement pour Regudis W-HTE

Généralités

1. Généralités

La notice d'utilisation originale est rédigée en allemand.
Les notices d'utilisation rédigées dans d'autres langues ont été traduites de l'allemand.

1.1 Validité de la notice

Cette notice s'applique au module de raccordement pour la station d'appartement Regudis W-HTE (réf. 1344570).

1.2 Composants fournis

- Module de raccordement pour Regudis W-HTE
- Notice d'utilisation

1.3 Documents applicables

La notice d'utilisation de votre station d'appartement Regudis W-HTE.

www.oventrop.com/qr/1344030



1.4 Contact

OVENTROP GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-Straße 1

59939 Olsberg

ALLEMAGNE

www.oventrop.com

Service technique

Téléphone : +49 (0) 29 62 82-234

1.5 Symboles utilisés



Indique des informations importantes et des explications complémentaires.



Appel à l'action



Énumération



Ordre fixe. Étapes 1 à X.



Résultat de l'action

2. Informations relatives à la sécurité

2.1 Utilisation conforme

La sécurité d'exploitation n'est garantie que si le produit est affecté à l'utilisation prévue.

Le module de raccordement peut être installé sur la station d'appartement Regudis W-HTE d'Oventrop.

Le module de raccordement est utilisé pour conduire les raccordements derrière la station vers le haut.

Le jeu de raccordement avec robinets à tournant sphérique vous permet de fermer tous les raccordements.

Toute utilisation au-delà et/ou toute autre utilisation est réputée non conforme.

Les revendications de toute nature à l'encontre du fabricant et/ou de ses représentants autorisés pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme ne peuvent pas être acceptées.

L'utilisation conforme inclut notamment l'application des recommandations de cette notice.

2.2 Avertissements

Chaque avertissement comprend les éléments suivants :

Symbole d'avertissement MOT DE SIGNALISATION

Nature et source du danger !

Conséquences possibles en cas de survenue d'un danger ou de la non-observation de l'avertissement.

! Moyens de prévention du danger.

Les mots de signalisation définissent la gravité du danger que représente une situation.

ATTENTION

Signale une situation pouvant, si elle n'est pas évitée, entraîner des dégâts matériels.

2.3 Consignes de sécurité

Nous avons développé ce produit conformément aux exigences de sécurité actuelles.

Respecter les consignes suivantes pour une utilisation en toute sécurité.

2.3.1 Danger lié à un manque de qualification

Les travaux sur ce produit ne doivent être effectués que par des professionnels dûment qualifiés.

De par leur formation et leur expérience professionnelles ainsi que leur connaissance des dispositions légales en vigueur, les professionnels qualifiés sont en mesure d'effectuer les travaux sur le produit décrit de manière professionnelle.

Exploitant

L'exploitant doit être formé à l'utilisation par un professionnel qualifié.

2.3.2 Disponibilité de la notice d'utilisation

Toute personne qui travaille avec ce produit doit avoir lu et appliquer cette notice et toutes les autres notices applicables.

La notice doit être disponible sur le lieu d'utilisation du produit.

- ! Remettre à l'exploitant cette notice et toutes les notices applicables.

Module de raccordement pour Regudis W-HTE

Description technique

3. Description technique

3.1 Construction

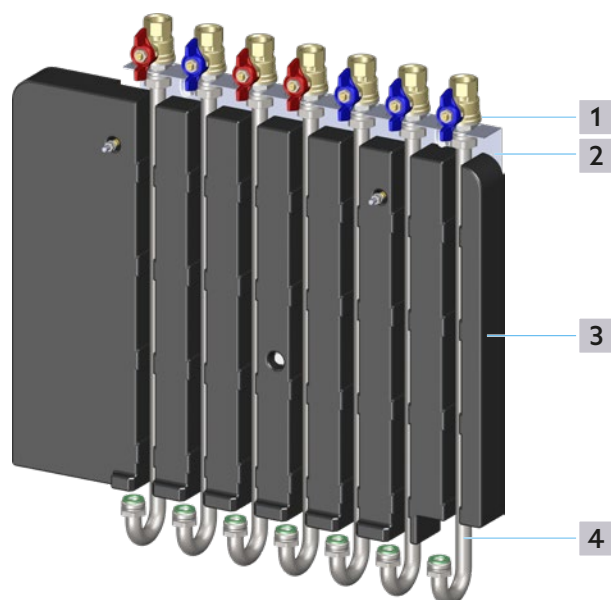


Fig. 1: Construction

- 1** Jeu de raccordement avec robinets à tournant sphérique
- 2** Tôle de maintien
- 3** Isolation
- 4** Ensemble des tubes

3.2 Encombres

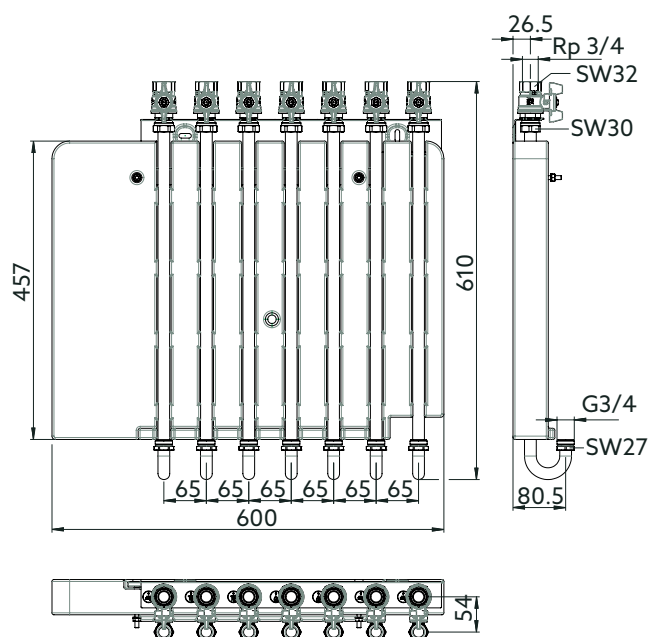


Fig. 2: Encombres

3.3 Construction du robinet à tournant sphérique

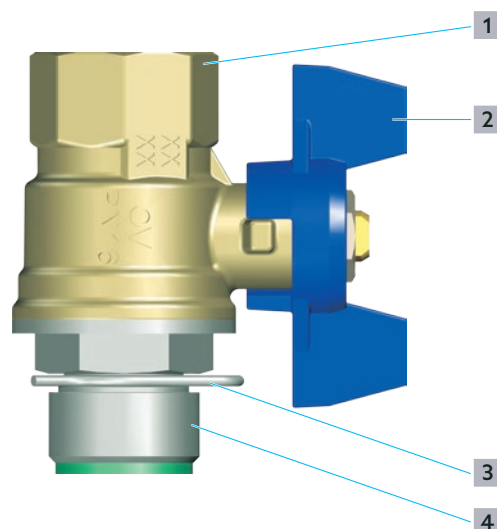


Fig. 3: Construction du robinet à tournant sphérique

- 1** Raccordement fileté femelle Rp 3/4 (raccordement à la tuyauterie)
- 2** Manette
- 3** Circclip
- 4** Raccordement fileté mâle G 3/4

3.4 Description du fonctionnement

La station d'appartement Regudis W-HTE est montée en position verticale. Les raccordements pour l'installation du système sont situés sur la face inférieure.

Nous avons développé le module de raccordement pour les situations de montage dans lesquelles les raccordements pour l'installation du système sont amenés à la station d'appartement par le haut.

Les raccordements sont acheminés vers le haut derrière la station Regudis W-HTE à travers le module de raccordement qui est précisément adapté à l'isolation.

En actionnant la manette, le débit est coupé par une sphère à l'intérieur du robinet à tournant sphérique.

Module de raccordement pour Regudis W-HTE

Description technique

3.5 Schéma d'installation

3.5.1 Monté sur la station Regudis W-HTE

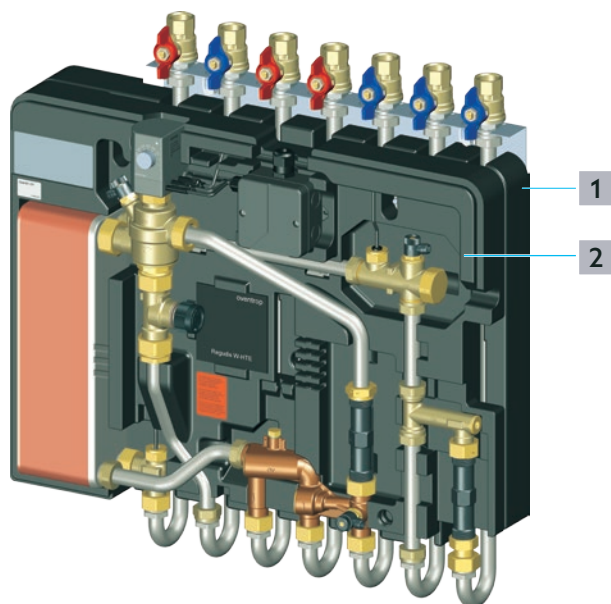


Fig. 4: Monté sur la station Regudis W-HTE

- 1 Module de raccordement
- 2 Regudis W-HTE

3.5.2 Disposition des raccordements

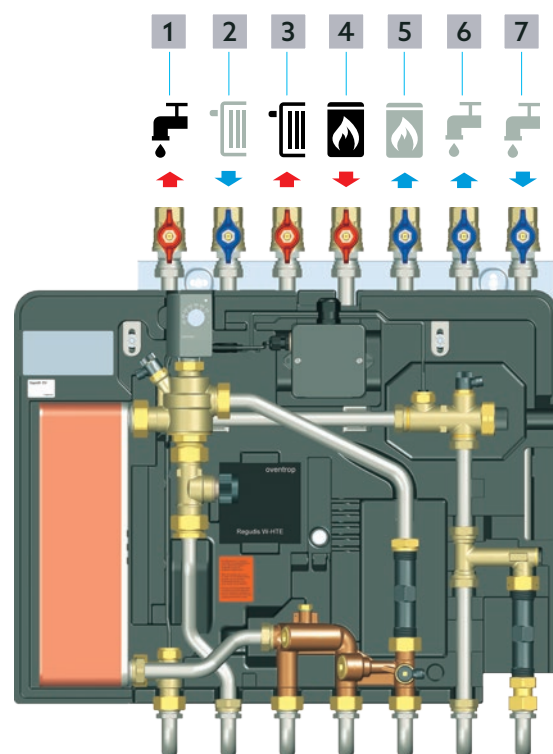


Fig. 5: Disposition des raccordements

- 1 Sortie E.C.S.
- 2 Retour du circuit de chauffage
- 3 Aller du circuit de chauffage
- 4 Aller primaire venant du ballon tampon
- 5 Retour primaire vers le ballon tampon
- 6 Sortie d'eau froide
- 7 Arrivée d'eau froide venant du branchement d'immeuble

3.6 Données techniques

Généralités

Pression de service max. P_s	10 bar
Température de service max. t_s	90 °C

Matériaux

Isolation	Polypropylène expansé
Tubes	Acier inoxydable 1.4404
Corps du robinet à tournant sphérique	Laiton
Sphère	Laiton chromé
Joint du siège de la sphère	PTFE
Joints plats	Matériau à fibres

Encombrements

Largeur x Hauteur x Profondeur	600x610x164
Raccordement à la tuyauterie	Rp $\frac{3}{4}$
Raccordement à la station Regudis W-HTE	Filetage mâle G $\frac{3}{4}$
Entraxe des raccordements	65 mm
Entraxe vers le mur	26,5 mm

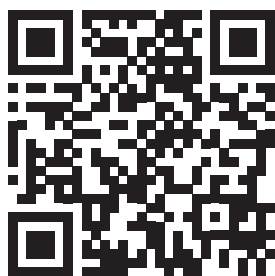
Module de raccordement pour Regudis W-HTE

Accessoires et pièces de rechange

4. Accessoires et pièces de rechange

Vous trouvez la liste actuelle figurant les accessoires et pièces de rechange sur notre site Internet.

www.ventrop.com/qc/134470



5. Transport et stockage

Paramètre	Valeur
Plage de température	0 °C à +40 °C
Humidité relative de l'air	max. 95 %
Particules	Stocker dans un endroit sec et protégé de la poussière
Influences mécaniques	Protégé contre les chocs mécaniques
Influences climatiques	Ne pas stocker en plein air Protéger de la lumière du soleil
Influences chimiques	Ne pas stocker avec des médias agressifs

6. Montage



Les robinets à tournant sphérique sont déjà prémontés dans la tôle de maintien.

6.1 Matériel de montage

Pos.	Matériaux	Nombre
1		2
2		2
3		1

4		1
5		7
6		2
7		7

6.2 Montage du jeu de raccordement avec robinets à tournant sphérique

Ce qui suit décrit la redirection de **tous** les raccordements vers le haut de votre station d'appartement Regudis W-HTE.

Vous pouvez également démonter les robinets à tournant sphérique individuels du jeu de raccordement et les monter directement sur le raccordement de la station Regudis W-HTE sur la face inférieure.

Exemple : Raccordement du retour du circuit de chauffage et de l'aller du circuit de chauffage (positions **2** et **3** sur la Fig. 5 en page 23) par le bas.



- ▶ Retirer les circlips (position **7** au paragraphe 6.1 en page 24) des robinets à tournant sphérique correspondants à l'aide d'une pince.
- ▶ Monter les robinets à tournant sphérique sur la face inférieure de la station Regudis W-HTE.
- ▶ Vous pouvez procéder au tubage du retour du circuit de chauffage et de l'aller du circuit de chauffage par le bas. Les tubes correspondants du module de raccordement ne sont pas requis.

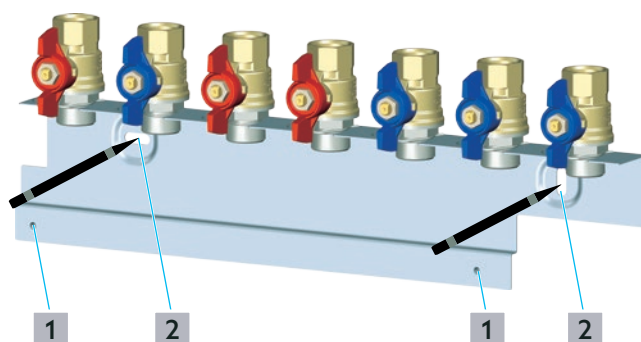


Fig. 6: Montage du jeu de raccordement avec robinets à tournant sphérique

- 1 Filetages pour boulons filetés (position **2** au paragraphe 6.1 en page 24)
- 2 Points de fixation pour vis à cheville (position **1** au paragraphe 6.1 en page 24).

Module de raccordement pour Regudis W-HTE

Mise en service

- 1 Placer le jeu de raccordement avec robinets à tournant sphérique à l'horizontale sur le mur, à la hauteur souhaitée. Noter les encombrements (voir Fig. 2 en page 22).
- 2 Marquer les points de fixation à l'aide d'un stylo.
- 3 Percer aux points marqués.
- 4 Fixer le jeu de raccordement avec robinets à tournant sphérique avec les vis à cheville (position 1 au paragraphe 6.1 en page 24).
- 5 Visser les boulons filetés dans la tôle de maintien (position 1 sur la Fig. 6 en page 24).
- 6 Placer les manchons sur les boulons filetés.

6.3 Accrochage de l'isolation

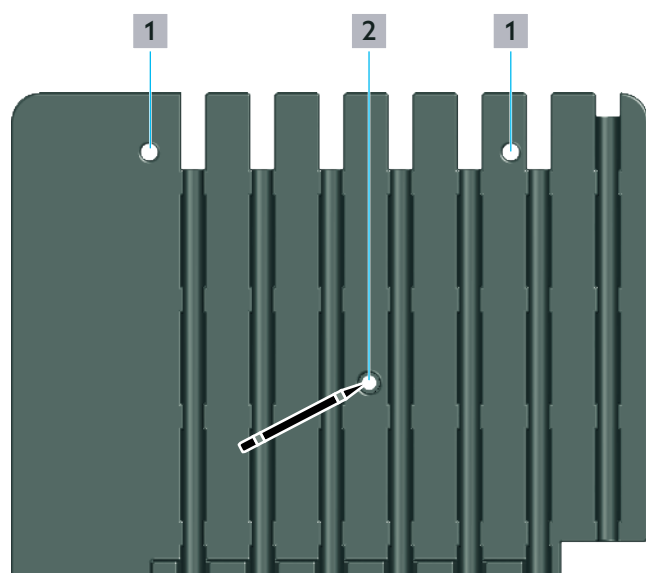


Fig. 7: Accrochage de l'isolation

- 1 Évidements pour boulons filetés
 - 2 Évidement pour vis à cheville (position 4 au paragraphe 6.1 en page 24).
- 1 Accrocher l'isolation sur les boulons filetés.
 - 2 Marquer le point de fixation pour la vis à cheville à l'aide d'un stylo (position 2 sur la Fig. 7 en page 25).
 - 3 Retirer à nouveau l'isolation.
 - 4 Percer à l'endroit marqué et insérer la cheville.
 - 5 Remettre l'isolation en place.

6.4 Montage des tubes

- 1 Insérer les tubes comme indiqué sur la Fig. 1 en page 22.
- 2 Serrer les écrous.



Utiliser des joints d'étanchéité (position 5 au paragraphe 6.1 en page 24).

6.5 Montage de la station Regudis W-HTE

- 1 Placer l'entretoise (position 3 au paragraphe 6.1 en page 24) dans l'évidement pour vis à cheville (position 2 sur la Fig. 7 en page 25).
- 2 Accrocher votre station d'appartement Regudis W-HTE comme indiqué sur la Fig. 4 en page 23.
- 3 Raccorder les raccordements de la station Regudis W-HTE à la main aux tubes.
- 4 Visser fermement les écrous (position 6 au paragraphe 6.1 en page 24) sur les boulons filetés.
- 5 Visser fermement la vis à cheville dans la cheville derrière l'évidement pour la vis à cheville.
- 6 Visser à fond (45 Nm) les points de raccordement entre la station Regudis W-HTE, les tubes et les robinets à tournant sphérique.
- 7 Suivre les autres instructions de montage dans la notice d'utilisation de votre station d'appartement Regudis W-HTE.

7. Mise en service

Voir le chapitre « Mise en service » dans la notice d'utilisation de votre station d'appartement Regudis W-HTE.

8. Entretien

La maintenance et l'entretien sont basés sur les spécifications de votre station d'appartement Regudis W-HTE.

9. Traitement des déchets

Lorsque le produit atteint la fin de sa durée de vie ou présente un défaut irréparable, il doit être démonté et éliminé dans le respect de l'environnement ou ses composants doivent être recyclés.

ATTENTION

Risque de pollution !

Une élimination non conforme peut entraîner des dommages environnementaux.

- ! Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.
- ! Si possible, amener les composants au recyclage.
- ! Éliminer les composants non recyclables selon les réglementations locales.



oventrop

Wir regeln das. Seit 1851.

Oventrop GmbH & Co. KG · Paul-Oventrop-Str. 1 · 59939 Olsberg
Tel. +49 2962 820 · Fax +49 2962 82400 · mail@oventrop.com · www.oventrop.com